

दरियाई घोड़ों के बाल क्यों नहीं होते

Hvorfor flodhester ikke har hår

- ✍ Basilio Gimo, David Ker
- ✑ Carol Liddiment
- ♫ Nandani
- 💬 hindi / bokmål
- 🔊 nivå 2

(uten bilder)





एक दिन, खरगोश नदी किनारे घूम रहा था।

...

En dag gikk Kanin langs elvebredden.



दरियाई घोड़ा भी वही थी, वह घूम रहा था और कुछ अच्छी घास खा रहा था।

...

Flodhest var der også. Hun gikk en tur og spiste litt fint grønt gress.

दरियाई घोड़े ने नहीं देखा कि खरगोश भी वही है उसने गलती से खरगोश के पैरों पर अपना पैर रख दिया। खरगोश दरियाई घोड़े पर चिलाने लगा, “तुम दरियाई घोड़े! तुम देख नहीं सकती कि मेरे पैरों पर अपना पैर रख रही हो?”

...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og begynte å rope til Flodhest: "Hei, Flodhest! Ser du ikke at du tråkker på foten min?"

दरियाई घोड़े ने खरगोश से माफ़ी मांगी, “माफ़ करना मुझे। मैंने तुमको नहीं देखा। मुझे माफ़ी दे दो!” लेकिन खरगोश ने उसकी बात नहीं सूना और वह दरियाई घोड़े पर चिलाने लगा, “तुमने जान बूझकर किया है! किसी दिन, तुम देखना! तुम्हे भुगतना पड़ेगा”

...

Flodhest ba om unnskyldning til Kanin: “Jeg er lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så snill å tilgi meg!” Men Kanin ville ikke høre, og han ropte til Flodhest: “Du gjorde det med vilje! En dag kommer du til å få se! Dette kommer til å straffe seg!”

खरगोश मैदान में लगी आग के पास गया और बोला “जाओ, दरियाई घोड़े को जला दो जब वह घास खाने पानी से बाहर आएगी। उसने मुझे पैरों के कुचला!” आग ने उत्तर दिया, “कोई समस्या नहीं, खरगोश मेरे दोस्त। मैं वही करूँगा जो तुमने कहा।”

...

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: "Dra og brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet for å spise gress. Hun trakket på meg!" Ild svarte: "Ikke noe problem, Kanin, vennen min. Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om."

बाद में, दरियाई घोड़ा नदी से दूर घास खा रही थी तभी, “बाप रे!” आग लपटें में धधकने लगा। लपटे दरियाई घोड़े के बाल जलाने लगी।

...

Senere spiste Flodhest gress langt fra
elvebredden da det plutselig sa ”svsj!” Ild
ble til flammer. Flammene begynte å
brenne håret til Flodhest.

दरियाई घोड़े ने रोना शुरू कर दिया और पानी के लिए दौड़ी। उसके सारे बाल आग से जल गए थे। दरियाई घोड़ा रो रही थी “मेरे बाल आग में जल गए! मेरे सारे बाल चले गए! मेरे सुंदर बाल!”

...

Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet. Alt håret hennes brant opp i ilden. Flodhest gråt: ”Håret mitt har brent opp i ilden! Du brente alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det vakre, vakre håret mitt!”

खरगोश खुश था कि दरियाई घोड़े के सारे बाल जल गए।
और उस दिन से, आग के डर से, दरियाई घोड़ा पानी से दूर
नहीं गई।

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brant.
Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke
flodhesten langt fra vannet.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

दरियाई घोड़ों के बाल क्यों नहीं होते

Hvorfor flodhester ikke har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustret av: Carol Liddiment

Oversatt av: Nandani (hi), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](#)